



European Commission



BOLETÍN PARA LA RED EUROPEA DE DESARROLLO RURAL (RE DR) Julio 2009



La página Web <http://enrd.ec.europa.eu> empieza a funcionar

Una misión clave del Punto de Contacto ha sido el desarrollo de la página Web de RE DR, cuyo lanzamiento se llevó a cabo en mayo de 2009. Al proporcionar acceso a otras páginas importantes de la UE, a niveles nacionales y locales, los usuarios ahora pueden acceder a información fundamental, como los detalles de contacto de los actores y participantes de dicha red. El calendario de RE DR contiene un directorio de eventos y reuniones que pronto permitirá a los usuarios buscar eventos por fecha. Además de todas las ediciones anteriores de Rur@l News y un glosario, también incorpora una variedad de funciones e información de desarrollo rural como enlaces a los Programas de desarrollo rural nacionales.

En un futuro cercano, habrá una variedad de información y funciones interactivas para los usuarios. Estas funciones incluirán un 'Who's who' que contiene detalles de contacto de las organizaciones, documentos de autoridades de gestión, todas las publicaciones en formato impreso y electrónico del Punto de Contacto, un centro de recursos y una biblioteca, e información sobre las RRN. Además, se incluye una sección sobre la [Red Especializada en Evaluación](#), que es parte de la RE DR pero funciona de manera independiente en sus tareas diarias. Esta sección contiene la información más importante sobre la red y su ayuda técnica, así como su boletín informativo, trabajos de análisis y documentos de orientación sobre temas como la aplicación del indicador de impacto de High Nature Value (Gran valor natural).

Por lo tanto, un objetivo importante de la RE DR, y ciertamente de las políticas de la EU, es unir más a los ciudadanos con la EU. Con estos objetivos en

mente, este sitio Web incluirá una serie de funciones interactivas. En especial, los miembros del subsitio limitado "My ENRD" podrán, por ejemplo, intercambiar ideas, información y documentos a través de las plataformas "Exchange" (de intercambio) y la red electrónica temática, publicar ideas de proyectos de desarrollo rural para los cuales buscan socios y editar información sobre los LAGS (grupos de acción locales). [Obtenga más información](#)

El Comité de Coordinación se centra en la información y comunicación

Cómo atender a las preocupaciones comunes y a las prioridades para el año 2 de la RE DR fue el tema principal en la agenda de la segunda reunión [Comité de Coordinación](#), que se llevó a cabo el 19 de mayo en Bruselas (Bélgica). El tema para la primera mesa de diálogo fue considerar cuáles son las preocupaciones y necesidades más comunes de los participantes en el periodo de implementación actual y qué pueden hacer las redes en el futuro. La Dirección General de Agricultura y Desarrollo Rural brindó una visión general de los principales "asuntos temáticos" que deben considerarse en el periodo actual de programas de desarrollo rural, por ejemplo: la cohesión territorial, la competitividad, la innovación, los temas ambientales, etc. En este contexto, presentó además los objetivos y el alcance de los tres Grupos de Trabajo Temáticos de la RE DR (Thematic Working Groups, TWGs) lanzados en marzo y abril de 2009.

La simplificación representa una preocupación clave a todos los niveles (EU, Estados Miembros, niveles locales y regionales) y para la amplia variedad de participantes del desarrollo rural. Todas las partes reconocen la simplificación como una necesidad real para incrementar la flexibilidad,

SUMARIO

NOTICIAS SOBRE LA RE DR

| | |
|---|---|
| La página Web http://enrd.ec.europa.eu empieza a funcionar | 1 |
| El Comité de Coordinación se centra en la información y comunicación..... | 1 |
| El Sub-comité del proyecto "Leader" se reúne por segunda vez..... | 2 |
| Conozca más sobre las Redes Rurales Nacionales | 2 |
| El Foro Internacional sobre la Cooperación del Desarrollo Rural | 2 |

OTRAS NOTICIAS

| | |
|--|---|
| El nuevo marco legislativo para la agricultura orgánica | 3 |
| Convocatoria a presentar proyectos de LIFE+ | 3 |
| Día del Desarrollo Rural en Agraria | 3 |
| RE DR asiste el último Royal Agricultural Show en Inglaterra | 3 |

DÓNDE OBTENER MÁS INFORMACIÓN _____ 4

la accesibilidad y la eficacia de las medidas de desarrollo rural. Sin embargo, no constituye un objetivo en sí mismo, debe ganar importancia, compensarse con responsabilidad y tener la capacidad de controlar y evaluar adecuadamente los programas. La habilidad para presentar respuestas sobre política a tiempo en un ambiente cambiante también es importante y no siempre compatible con una implementación simplificada.

Durante el segundo debate, la información y la comunicación fueron los dos asuntos imperantes. En especial, es necesario que la información exacta e integral se brinde sin retrasos. Por lo tanto, las herramientas en Internet podrían crearse y actualizarse de forma regular (por ejemplo: una base de datos de expertos o una lista de las personas a cargo de las actividades diarias de la RE DR). La comunicación también debe mejorar no sólo entre Redes Rurales Nacionales (National Rural Networks, NRN) y la RE DR sino también con otros participantes. Llevar a cabo más reuniones entre Redes Rurales Nacionales podría ayudar a encontrar formas sencillas de abordar los problemas comunes. Entre las NRN y la RE DR debería establecerse, además, un método de trabajo flexible y claro para asegurar que la información se transmita de manera efectiva y que los Estados Miembros participen adecuadamente. [Obtenga más información](#)

El Sub-comité del proyecto "Leader" se reúne por segunda vez

El 28 de abril de 2009 se llevó a cabo la segunda reunión del [Sub-comité del proyecto "Leader"](#) en Bruselas (Bélgica). El primer punto de la agenda fue la presentación de la [Asociación Europea Leader para el desarrollo rural](#) (ELARD) acerca de la estrategia para Leader 2007-13. En particular, se destacaron las actividades de las redes nacionales rurales planificadas para mejorar su implementación, tales como el apoyo a los Grupos de Acción Local (Local Action Groups, LAG) y la cooperación con las Autoridades de Gestión (Managing Authorities, MA) y las Agencias de Pago (Paying Agencies, PA) con el fin de entender mejor los principales requisitos para implementar mejor a Leader.

Tras las presentaciones sobre las actividades de Leader en Italia y Dinamarca, los temas principales pasaron a ser el potencial, las expectativas y las contribuciones de la RE DR. La visibilidad de Leader, los procedimientos administrativos, el sistema de evaluación y la participación en la financiación conjunta

fueron, entre otros, los temas discutidos. En especial, se acentuó la necesidad de mejorar la visibilidad de los proyectos de colaboración, tales como herramientas para propiciar contactos entre los beneficiarios y para facilitar las actividades de búsqueda de socios. Se sugirió la organización de talleres, que abarcaran las MA, las NRN, los LAG, las PA y la Comisión, para explorar las posibles formas de simplificar el marco administrativo y los pagos.

Por la tarde, se propuso establecer grupos de discusión específicos ("grupos de enfoque") formados por los miembros del Subcomité Leader con el fin de tratar determinados temas de interés y sugerir eventuales medidas. En general, la audiencia aceptó con satisfacción la sugerencia. Las propuestas para los "grupos de enfoque" incluyeron la cooperación transnacional, integrando el eje y la evaluación de Leader. Se planteó la cuestión sobre el "impacto" real de Leader. Los participantes discutieron la importancia del alcance de Leader y su aplicación en los programas de desarrollo rural, para informar sobre las próximas actividades del Punto de Contacto y RE DR. Se concluyó que, a pesar de la complejidad que implica medir el impacto de Leader y una escala de referencia geográfica relativamente pequeña, el impacto del enfoque Leader hasta la fecha no se pone en duda. El proceso de evaluación debería permitir sacar conclusiones sobre los resultados de Leader al final del periodo de programación, afin de modificar eventualmente el enfoque en el futuro. [Obtenga más información](#)

Conozca más sobre las Redes Rurales Nacionales

Actualmente se encuentra disponible la primera parte del compendio de información de la Red Rural Nacional. Cada hoja informativa proporciona una visión general de la red, incluyendo detalles de contacto e información sobre membresía. El resumen de su programa de trabajo y el contenido esquematiza las áreas de la actividad propuesta, de los cronogramas y blancos cuantitativos y cualitativos, mientras que otra sección describe el funcionamiento de la red: ¿quién esta a cargo del funcionamiento de la red? ¿qué personal la conforma?



¿quién la dirige? Las últimas dos secciones resumen los procedimientos operativos de la red y sus intereses de cooperación, tales como métodos o asuntos sectoriales o técnicos que la red desea compartir o aprender de otras redes rurales. [Descargar la publicación](#)

El Foro Internacional sobre la Cooperación del Desarrollo Rural

El Ministerio Regional de Agricultura y Pesca de la Junta de Andalucía, junto con el Ministerio Español de Asuntos Navales, Rurales y Ambientales organizaron el primer Foro Internacional sobre la Cooperación para el Desarrollo Rural (FICODER) que se llevó a cabo en Sevilla del 7 al 9 de junio de 2009. El principal objetivo de FICODER fue brindar una plataforma donde los Grupos de Acción Locales (Local Action Groups, LAG) pudieran reunirse y fortalecer su relación a fin de explorar áreas de posible cooperación. El evento en sí incluyó sesiones plenarias, talleres y áreas de exposición donde las organizaciones públicas, las redes rurales regionales y nacionales, y los GAL pudieron presentar resultados de sus proyectos e intercambiar experiencias sobre redes y cooperación. Cuatro temas principales: Temas como la herencia, la economía y la población rural y la igualdad de oportunidades fueron tratados durante los seminarios temáticos, mientras que los temas más generales sobre el desarrollo fueron presentados durante las sesiones plenarias. En una de esas sesiones, la Comisión Europea realizó una presentación sobre el "Desarrollo Rural 2007-2013", destacando los servicios y las actividades de la Red Europea de Desarrollo Rural (RE DR) y también fue representada durante mesas de diálogo sobre los "desafíos de la cooperación en la red rural" y "los desafíos de la cooperación transnacional en Europa".

En la muestra, que contó con más de 130 stands, la RE DR fue representada por el Punto de Contacto y varias de las Redes Rurales Nacionales: Estonia, Italia, Finlandia y Suecia. Ésto le brindó a los visitantes la posibilidad de aprender sobre las oportunidades existentes de "Cooperación Transnacional" (Transnational Cooperation, TNC) en los distintos Estados

Miembros, buscar nuevos proyectos y socios y, además, aprender sobre los servicios y las actividades planificadas de la RE DR.

FICODER también celebró la ocasión de la quinta reunión de las Redes Rurales Nacionales y sus Unidades de apoyo Nacionales, y de acuerdo con el tema, presentó y debatió la Guía Europea propuesta sobre Cooperación Transnacional. La guía que actualmente está por concluirse ha sido diseñada para permitir que los beneficiarios (GAL) desarrollen e implementen proyectos de

Cooperación Transnacional financiados según el eje de Leader. Con el tiempo, se convertirá en una herramienta de Internet en el [sitio de RE DR](#) y está diseñada para ofrecer información práctica sobre todos los aspectos de la Cooperación Transnacional. Como tal, no sólo toma en cuenta las guías de cooperación utilizadas en las iniciativas anteriores de Leader, sino también otros programas estructurales (como Interreg y EQUAL), además de los resultados de las encuestas sobre las necesidades recientes en CTN realizadas por el Punto de Contacto, y presentadas en el

Subcomité del proyecto Leader, el 28 de abril de 2009. Una vez presentada la estructura propuesta, los participantes de la reunión fueron invitados a participar en uno de los cuatro talleres, dado que cada uno de ellos consideraba un determinado aspecto de la guía. Los resultados de estos talleres ayudarán a concluir los distintos elementos de la guía, los cuales se ilustrarán, además, mediante videoclips de entrevistas a diversos participantes. Algunas de estas entrevistas se llevaron a cabo durante FICODER con varios representantes de las RRN y los GAL.



El nuevo marco legislativo para la agricultura orgánica

El Plan de Acción Europeo para la Agricultura Orgánica inició una revisión de la legislación sobre agricultura orgánica en el 2004, con el afán de desarrollar y simplificar el marco jurídico.

A partir del 1ero de enero de 2009, nuevas Reglamentos han reemplazado las reglas orgánicas anteriores según el Reglamento 2092/91. Están constituidos por el Reglamento del Consejo (834/2007) que define el alcance, los objetivos, los principios y las reglas principales, y por dos reglamentos de la Comisión (889/2008) que definen las reglas de producción de plantas, ganado, productos procesados, etiquetado y control, y uno especialmente sobre la administración de productos importados (1235/2008).

Las mejoras inmediatas consisten en una estructura más clara y en la simplicidad del lenguaje legislativo. Además, el sistema de control (principal elemento para la confianza del consumidor) actualmente se encuentra explícitamente bajo Control Oficial de Alimentos y Productos Alimenticios (Official Food and Feed Control, OFFC); mientras que la acreditación de cualquiera de las normas de certificación internacional RE 45011 o ISO 65 es, actualmente, obligatoria para todos los organismos de control en la UE. A partir del 1ero de julio de 2010, será obligatorio que los productos orgánicos producidos en la UE lleven un logo orgánico, junto con el código del organismo de control y el lugar de cultivo de los ingredientes.

Sin embargo, se realizaron sólo algunos ajustes en la implementación de las reglas por lo que

la Comisión se comprometió a trasladar la principal parte de las reglas de producción del Reglamento anterior sin cambios sustanciales, lo que significa que los agricultores orgánicos no deben cambiar de manera drástica sus métodos de cultivo. El nuevo marco legislativo deja un margen para futuras extensiones de este alcance. Las nuevas reglas para la acuicultura orgánica y el vino orgánico se elaboran y discuten junto a los Estados Miembros y a los participantes. Esta previsto aplicarlas como reglamentos de modificación del Reglamento de la Comisión 889/2008 en el 2009. Puede encontrar más información en: www.organic-farming.europa.eu

Convocatoria a presentar proyectos de LIFE+

La tercera convocatoria de proyectos de LIFE+ fue publicada el 15 de mayo de 2009, con un máximo de €250 millones de euros disponibles para la financiación conjunta de proyectos bajo tres títulos: naturaleza y biodiversidad, control y políticas ambientales e información y comunicación. Las propuestas de proyectos deben enviarse a la autoridad nacional correspondiente antes del 15 de septiembre de 2009. [Obtenga más información](#)

Día del Desarrollo Rural en Agraria

[Agraria](#) es la mayor y más antigua feria primavera de agricultura y elaboración de alimentos en Rumania, y este año el día desarrollo rural de la feria se realizó el 8 de mayo. En esta ocasión, la Comisión Europea contó con un stand donde el Punto de Contacto de RE DR y diversos otros participantes rurales de Rumania presentaron sus proyectos. Ésto permitió que los visitantes

tuvieran una visión general sobre lo que sucede en el área de desarrollo rural y en los sistemas de redes en Europa y Rumania. Además de dichas presentaciones, hubo eventos independientes organizados por la Comisión Europea y los organismos nacionales que analizaron la Política de Desarrollo Rural de la UE y los aspectos de implementación del programa de desarrollo rural.

RE DR asiste el último Royal Agricultural Show en Inglaterra

Durante varios siglos, el Royal Agricultural Show de Inglaterra ha sido reconocido como uno de los eventos más importantes del calendario rural del Reino Unido. Se realiza anualmente en el mes de julio. Este año el 'Royal Show' fascinó a más de 114 000 visitantes gracias a su variado programa de actividades, demostraciones, conferencias y foros en red que trataron diferentes temas sobre la economía rural y la administración del campo.

Sus organizadores, la Sociedad Agrícola Real de Inglaterra (Royal Agricultural Society of England), han deseado utilizar el evento como plataforma para promover el traspaso de conocimiento y las nuevas innovaciones entre el Reino Unido y otros participantes del amplio mundo rural. De este modo, una delegación de DG AGRI estuvo presente durante el cuarto día del Royal Show para presentar una serie de sesiones informativas y responder a preguntas del público sobre asuntos referentes a la Política Agraria Común.



El programa de eventos del Royal Show de la DG AGRI incluía un “Día de Desarrollo Rural” específico, que fue organizado por el Punto de Contacto de la RE DR con la ayuda de los representantes de las redes rurales del Reino Unido. El objetivo del día era exponer las buenas prácticas presentadas en los proyectos de desarrollo rural y explicar las nuevas características de la política de desarrollo rural. Diversas regiones del Reino Unido presentaron ejemplos excelentes sobre la cooperación de la cadena de suministros, la promoción de la calidad del producto y las iniciativas de crear marcas en esta área.

Esto incluyó a Gales, cuya exitosa etiqueta “Fabricado en Monmouthshire” aún respalda la economía rural local. Becky Hughes y Sandy Greenslade del programa galés *Adventa* explicaron los beneficios de su colaboración en el desarrollo de marcas para el turismo, el comercio de la madera y de alimentos en el área de Monmouthshire. Se notaron importantes valores añadidos y progresos ambientales a través del éxito de este esquema financiado Leader “buy-local” (comprar in situ), que captó el interés de los visitantes del Royal Show.

La premiada marca de carne vacuna, *Glen Tender*, de Irlanda del Norte, presentó un proyecto popular similar acompañado de una sabrosa demostración. Andy Bryan, Harry McGaffin e Ivan McMullan, productores involucrados en el proyecto Glen Tender, describieron cómo la cooperación entre los productores asociados ayudó a mejorar el acceso a nuevos mercados mediante un esquema innovador de entrega de carne en cajas. Se ofreció carne recién horneada de los campos de County Down al público, quien pudo apreciar porqué los mejores restaurantes regionales incluyen el delicioso “bred beef” del Norte de Irlanda en sus menús.

Además, los amantes de la comida presentes en el Royal Show pudieron conocer otro proyecto exitoso de productos rurales, pero esta vez de productos caseros, como el prestigioso helado de la familia *Bluebell Dairy*, emprendimiento ubicado cerca de Derby en la región central inglesa. La familia Brown recibió fondos del desarrollo rural de la UE para convertir las viejas instalaciones de una vieja granja en una nueva lechería, que abrió sus puertas en diciembre del año pasado.

Se producen 12 sabores de helados de alta calidad en el lugar, que incluye una tienda rural, salones de té y un área de juegos. Se valoró aún más el hecho de que la mayoría de los verduras frescos, la carne, los huevos, los quesos, la leche, la crema de leche y el pan utilizados en los productos alimenticios de la familia Brown se encuentran a 30 millas de la entrada de su granja.

Además de la muestra de proyectos populares, el Día de Desarrollo Rural del Royal Show también presentó información sobre los últimos emprendimientos de la política rural. Dieter Wagner, del Punto de Contacto de la RE DR destacó las nuevas redes y herramientas de comunicación presentadas a los Estados Miembros en el sitio Web de RE DR. Los representantes de la Comisión Europea, Jean-Bernard Benhaiem y Frances White, brindaron una explicación final, exhaustiva e interesante del contenido y de las prioridades actuales referentes a la política de desarrollo rural de la UE. Ésta tuvo buena aceptación por parte de la audiencia y promovió debates muy interesantes.

Otras áreas, tratadas por la DG AGRI durante su participación en el Royal Show, incluyeron un enfoque sobre los últimos eventos en la política



de productos orgánicos. Los visitantes del Royal Show siguen demostrando un gran interés por los asuntos orgánicos, y la DG AGRI organizó una sesión de concienciación sobre los nuevos desarrollos que apoyan los sistemas orgánicos, tales como el anuncio de las 3400 inscripciones recibidas para la competición del logo orgánico realizada por la UE.

Esta novedad complementará otros *desarrollos de la política orgánica reciente*, descritos anteriormente, y la delegación de CE explicó que el nuevo logo identificará eficazmente los alimentos orgánicos en toda Europa de agricultores y productores, quienes fueron motivados para utilizarlo en sus propias campañas.

La participación de los delegados de la CE y la RE DR en el Royal Show fue satisfactoria y, a pesar de que éste es su último año, se ha anunciado un nuevo programa de eventos que seguirá ofreciendo oportunidades para que los participantes rurales del Reino Unido puedan reunirse, intercambiar experiencias y conocimientos y aprender más sobre las últimas innovaciones. La RE DR apoya totalmente dicha iniciativa y espera más colaboración en los nuevos eventos de las redes rurales del Reino Unido.



Dónde obtener más información

Política de Desarrollo Rural de la UE 2007-13
http://ec.europa.eu/agriculture/rurdev/index_es.htm
Dirección General de Agricultura y Desarrollo Rural
http://ec.europa.eu/agriculture/index_es.htm
Red Europea de Evaluación
http://ec.europa.eu/agriculture/rurdev/eval/network/index_en.htm

Contribuciones a Noticias / Eventos

No olvide mantenernos informados contándonos las novedades del desarrollo rural en su zona. Por favor envíe sus comentarios a: newsletter@enrd.eu

Suscripciones

Usted puede suscribirse o cancelar su suscripción ya sea por usted o por algún conocido y modificar sus detalles de contacto enviándonos un correo electrónico a la siguiente dirección: newsletter@enrd.eu

Comunicación con el Punto de Contacto

Si desea comunicarse con el Punto de Contacto de la REDR por favor apunte la siguiente información:

Teléfono: 00 32 2 235 2020
Fax: 00 32 2 280 04 38
Correo electrónico: info@enrd.eu

